

Instrukcja obsługi

AMAZONE

AMACO

Licznik hektarów



MG6964
BAG0028.0 04.06
Printed in Germany

Przed pierwszym
uruchomieniem przeczytać i
przestrzegać instrukcję obsługi!
Zachować do wykorzystania w
przyszłości!

pl



NIE MOŻNA

Czytać instrukcji obsługi nieuwważnie i pobieżnie a potem się tym kierować; nie wystarczy od innych słyszeć, że maszyna jest dobra i na tym polegać przy zakupie oraz wierzyć, że teraz wszystko stanie się samo. Użytkownik doprowadzi wtedy do szkód mających skutki nie tylko dla niego samego, lecz także do powstania usterki, której przyczynę zrzuci na maszynę zamiast na siebie. Aby być pewnym sukcesu, należy wniknąć w sedno rzeczy lub zapoznać się z przeznaczeniem każdego z zespołów maszyny i posługiwaniem się nim. Dopiero wtedy można być zadowolonym z siebie i z maszyny. Celem niniejszej instrukcji jest tego osiągnięcie.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Dane identyfikacyjne

Prosimy wpisać tutaj dane identyfikacyjne maszyny. Dane identyfikacyjne znajdują Państwo na tabliczce znamionowej.

Typ:

AMACO

Rok budowy:

Adres producenta

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

faks: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

Części zamienne-zamawianie

Katalogi części zamiennych są ogólnie dostępne na portalu części zamiennych, na stronie www.amazone.de.

Zamówienia należy kierować do wyspecjalizowanego sprzedawcy firmy AMAZONE.

Uwagi formalne do instrukcji obsługi

Numer dokumentu: MG6964

Data opracowania: 04.06

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedruk i sporządzanie wyciągów tylko za pisemnym zezwoleniem
AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Szanowni Klienci!

Zdecydowali się Państwo na nasz wysokiej jakości produkt z bogatej palety wyrobów AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Dziękujemy za pokładane w nas zaufanie.

Przy otrzymaniu maszyny prosimy ustalić, czy nie wystąpiły uszkodzenia w transporcie i czy nie ma braków części! Prosimy sprawdzić kompletność dostarczonej maszyny włącznie z zamówionym wyposażeniem specjalnym na podstawie listu wysyłkowego. Tylko natychmiastowa reklamacja prowadzi do likwidacji szkód!

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny prosimy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a szczególnie informacje dotyczące bezpieczeństwa. Po starannym przeczytaniu mogą Państwo w pełni wykorzystać zalety swojej nowo zakupionej maszyny.

Prosimy zatroszczyć się o to, by wszystkie osoby obsługujące maszynę przeczytały niniejszą instrukcję obsługi przed jej uruchomieniem.

Przy ewentualnych pytaniach lub problemach, prosimy czytać instrukcję obsługi lub po prostu do nas zadzwonić.

Regularne przeglądy i konserwacje oraz terminowa wymiana części zużytych lub uszkodzonych podnosi trwałość Państwa maszyny.

Użytkownik-ocena

Szanowne panie, szanowni panowie,

nasze instrukcje obsługi są regularnie aktualizowane. Dzięki propozycjom ich poprawy pomogą Państwo stworzyć instrukcję bardziej przyjazną użytkownikowi. Prosimy nadsyłać nam Państwa propozycje przez fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

faks: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

1	Wskazówki dla użytkownika	6
1.1	Przeznaczenie dokumentu.....	6
1.2	Podawanie kierunków w instrukcji obsługi	6
1.3	Stosowane opisy	6
2	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	7
2.1	Obowiązki i odpowiedzialność	7
2.2	Prezentacja symboli bezpieczeństwa	9
2.3	Czynności organizacyjne	10
2.4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika	10
2.4.1	Instalacja elektryczna.....	10
3	Opis wyrobu	11
3.1	Przegląd	11
3.2	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	12
3.3	Dane techniczne	12
4	Budowa i działanie.....	13
4.1	Funkcja.....	13
4.2	Budowa	13
5	Instrukcja montażu	15
5.1	Wkładanie baterii	15
5.2	Montaż komputera	15
5.3	Montaż czujnika „ha” na przekładni Vario	15
5.4	Montaż magnesu i czujnika „ha” na przekładni dwuzakresowej.....	16
5.5	Montaż magnesu i czujnika „ha” na siewnikach punktowych ED	17
5.6	Montaż magnesu i czujnika „ha” na siewnikach <u>bez</u> przekładni dwuzakresowej	17
6	Uruchomienie.....	18
6.1	Wprowadzanie kodu maszyny	19
6.1.1	Programowanie kodu	21
6.2	Wprowadzanie współczynnika maszyny i szerokości roboczej.....	22
6.2.1	Współczynnik dla różnych maszyn	22
6.2.2	Obliczanie współczynnika	22
6.2.3	Programowanie współczynnika i szerokości roboczej.....	23
7	Eksplotacja maszyny.....	24
7.1	Rozpoczęcie pracy.....	24
7.2	Wyłączenie z eksploatacji	24
7.2.1	Odłączanie wtyczki kabla czujnika od komputera.....	25
7.3	Ochrona komputera	25
8	Usterki.....	26
8.1	Kontrola działania	26
8.2	Kontrola napięcia baterii	26
8.3	Kontrola działania komputera	26
8.4	Kontrola działania czujnika ha	27

1 Wskazówki dla użytkownika

Rozdział o wskazówkach dla użytkownika dostarcza informacji o posługiwaniu się instrukcją obsługi.

1.1 Przeznaczenie dokumentu

Niniejsza instrukcja obsługi

- opisuje obsługę i konserwację maszyny.
- podaje ważne wskazówki dla bezpiecznego i efektywnego obchodzenia się z maszyną.
- jest składową częścią maszyny i ma być zawsze przewożona w maszynie lub ciągniku.
- należy ją zachować do przyszłego użytku

1.2 Podawanie kierunków w instrukcji obsługi

Wszystkie kierunki podawane w tej instrukcji widziane są zawsze w kierunku jazdy.

1.3 Stosowane opisy

Czynności obsługowe i reakcje

Czynności wykonywane przez personel obsługujący przedstawione są w postaci numerowanej listy. Zachować podaną kolejność kroków. Reakcja na każdorazową czynność jest w podanym przypadku oznakowana strzałką.

Przykład:

1. Czynność obsługowa krok 1
→ Reakcja maszyny na czynność obsługową 1
2. Czynność obsługowa krok 2

Wypunktowania

Wypunktowania bez wymuszonej kolejności przedstawiane są w postaci listy punktowej.

Przykład:

- Punkt 1
- Punkt 2

Cyfry pozycji w ilustracjach

Cyfry w nawiasach okrągłych wskazują na pozycje w ilustracjach. Pierwsza cyfra wskazuje ilustrację a cyfra druga pozycję na ilustracji.

Przykład (Rys. 3/6):

- Rysunek 3
- Pozycja 6

2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Rozdział ten zawiera wskazówki ważne dla bezpiecznego posługiwania się maszyną.

2.1 Obowiązki i odpowiedzialność

Przestrzeganie wskazówek w instrukcji obsługi

Znajomość podstawowych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz przepisów bezpieczeństwa jest warunkiem do bezpiecznej i bezawaryjnej pracy maszyny.

Obowiązek operatora

Wszystkie osoby zatrudnione przy pracy z / na maszynie, zobowiązują się przed rozpoczęciem pracy

- przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom.
- przeczytać i przestrzegać zasady z rozdziału „Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” w tej instrukcji.
- przeczytać w instrukcji obsługi rozdziały ważne dla wykonania zadań roboczych.

Jeśli personel obsługowy stwierdzi, że któryś z zespołów nie spełnia technicznych warunków bezpiecznej pracy, to wszelkie usterki w tym zakresie należy niezwłocznie usunąć. Jeśli nie należy to do zadań personelu obsługującego lub nie dysponuje on odpowiednią wiedzą fachową, to braki muszą zostać zgłoszone osobie zarządzającej gospodarstwem (kierownikowi).

Zagrożenia przy posługiwaniu się maszyną

Maszyna zbudowana jest zgodnie ze stanem techniki i regułami bezpieczeństwa technicznego. Jednakże przy użytkowaniu maszyny mogą powstawać zagrożenia i wpływy niekorzystne

- dla zdrowia i życia personelu obsługującego i osób trzecich,
- dla samej maszyny,
- dla innych wartości rzeczowych.

Maszyny należy używać tylko

- zgodnie z jej przeznaczeniem.
- w stanie nienagannego bezpieczeństwa technicznego.

Niezwłocznie usuwać usterki, jakie mogą niekorzystnie wpływać na stan bezpieczeństwa technicznego.

Gwarancja i odpowiedzialność

Obowiązujące są nasze „Ogólne warunki sprzedaży i dostaw”. Są one do dyspozycji użytkownika najpóźniej od chwili zawarcia umowy. Świadczenia gwarancyjne i roszczenia z tytułu odpowiedzialności za szkody osób i straty rzeczowe są wykluczone, jeżeli szkody powstały z jednego lub więcej wymienionych poniżej powodów:

- używanie maszyny niezgodnego z jej przeznaczeniem.
- nieumiejętne montowanie, uruchomienie, praca i konserwacja maszyny.
- praca maszyną z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi z niewłaściwie założonymi lub nieprawidłowo działającymi urządzeniami zabezpieczającymi i osłonami.
- nieprzestrzeganie wskazówek instrukcji obsługi dotyczących uruchomienia, pracy i konserwacji.
- dokonywanie samowolnych zmian w budowie maszyny.
- wadliwa obserwacja tych części maszyny, które ulegają zeszlifowaniu.
- nieumiejętne wykonanie naprawy.
- przypadki katastrof na skutek działania ciał obcych lub siły wyższej.

2.2 Prezentacja symboli bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa są oznaczone trójkątnym symbolem bezpieczeństwa i hasłem ostrzegawczym. Hasło ostrzegawcze (NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, PRZESTROGA) opisuje nasilenie zagrożenia i ma następujące znaczenie:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo z wysokim ryzykiem śmierci lub ciężkich zranień ciała (utrata części ciała lub długotrwałe jego uszkodzenie), jeśli nie będzie się temu zapobiegać.

Nieprzestrzeganie tych zasad grozi bezpośrednią śmiercią lub najcięższymi obrażeniami ciała.



OSTRZEŻENIE

oznacza w przypadku niezapobiegania potencjalne zagrożenie o średnim ryzyku śmierci lub doznania (najcięższych) obrażeń ciała.

Nieprzestrzeganie tych zasad może grozić śmiercią lub najcięższymi obrażeniami ciała.



PRZESTROGA

oznacza w przypadku niezapobiegania zagrożenie o niskim ryzyku doznania lekkich lub średnich obrażeń ciała.



WAŻNE

oznacza zobowiązanie do specjalnego zachowania się lub czynności dla umiejętnego obchodzenia się z maszyną.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki prowadzić może do uszkodzenia maszyny lub otoczenia.



WSKAZÓWKA

oznacza porady odnoszące się do użytkowania i szczególnie przydatne informacje.

Te wskazówki pomogą Państwu optymalnie wykorzystać wszystkie funkcje waszej maszyny.

2.3 Czynności organizacyjne



Instrukcja obsługi

- zawsze przechowywać w miejscu pracy maszyny!
- musi być zawsze dostępna dla użytkownika i personelu konserwującego!

Regularnie sprawdzać wszystkie istniejące zabezpieczenia!

2.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika

2.4.1 Instalacja elektryczna

- Podczas prac przy instalacji elektrycznej akumulator (biegun ujemny) musi być odłączony!
- Używać tylko przepisowych bezpieczników. Przy użyciu zbyt silnych bezpieczników instalacja elektryczna zostanie zniszczona – niebezpieczeństwo pożaru!
- Uważać na właściwą kolejność podłączania akumulatora – najpierw przyłączać biegun dodatni, a potem ujemny! – Przy odłączaniu najpierw odłączać biegun ujemny, a potem dodatni!
- Na dodatni biegun akumulatora stosować przewidzianą do tego osłonę. Przy zwarcu z masą istnieje niebezpieczeństwo eksplozji
- W pobliżu akumulatora nie używać urządzeń iskrzących ani otwartego płomienia!
- Maszyna może być wyposażona w komponenty i części elektryczne i elektroniczne, których działanie może być niewłaściwe w przypadku zakłóceń pola elektromagnetycznego pochodzących z innych urządzeń. Takie zakłócenia mogą doprowadzić do zagrożeń dla osób w razie niezastosowania się do następujących przepisów bezpieczeństwa.
 - o W przypadku instalacji dodatkowych urządzeń i/lub układów w urządzeniu, z przyłączeniem do instalacji pokładowej, użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za sprawdzenie, czy instalacja nie powoduje zakłóceń urządzeń elektronicznych pojazdu lub innych układów.
 - o Należy pamiętać przede wszystkim o tym, by dodatkowo instalowane części elektryczne i elektroniczne były zgodne z dyrektywą europejską 2004/108/EG oraz posiadały oznaczenie CE.

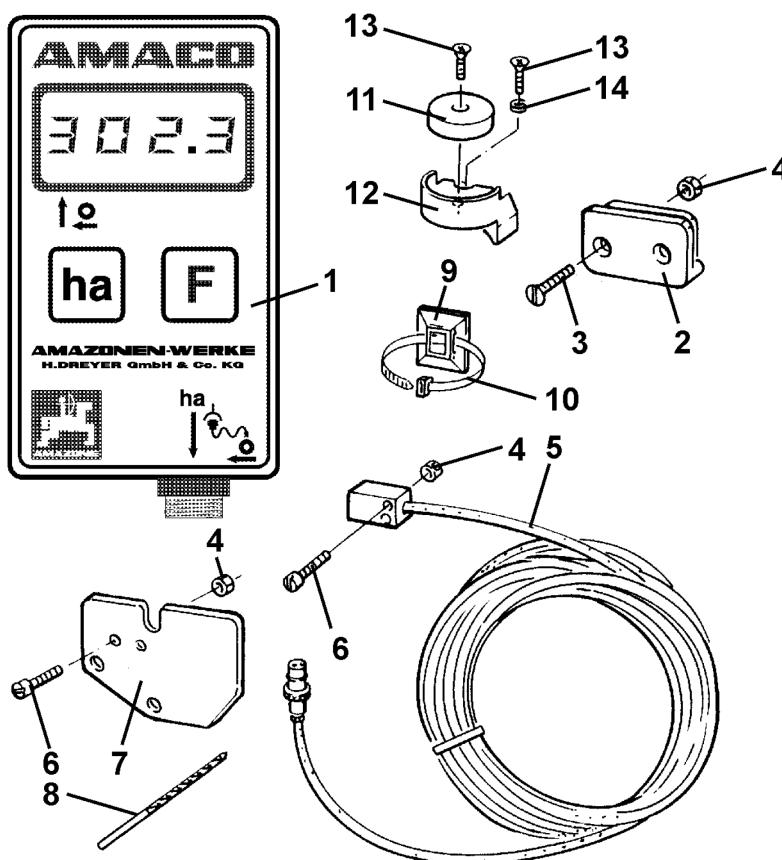
3 Opis wyrobu

Ten rozdział

- zawiera obszerny opis budowy **AMACO**.
- zawiera oznaczenia poszczególnych zespołów i części ustawiających.

3.1 Przegląd

- Zakres dostawy i numery katalogowe dla części zamiennych



Rys. 1

Nazwa:	Nr katal.	Liczba:
1 Elektroniczny licznik hektarów (w tym poz. 2-14)	954671	1
2 Uchwyt do komputera		2
3 Wkręt z łbem stożkowym płaskim M4x25		4
4 Nakrętka zabezpieczająca M4		6
5 Czujnik z kablem 7 m i wtyczką	NE253	1
6 Śruba z łbem walcowym M4x20		2
7 Uchwyt czujnika do przekładni dwuzakresowej	951857	1

8	Wiertło (Ø 3,6mm)		1
9	Płyta przyklejana 29x29		15
10	Obejma kabli		10
11	Magnes kpl. (w tym poz. 12,13,14)		1
12	Uchwyt do magnesu		1
13	Wkręt samogwintujący M4x10		2
14	Pierścień sprężysty		1

3.2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

AMACO pełni wyłącznie funkcję urządzenia wskazującego i pomiarowego w rolnictwie.

Do zgodnego z przeznaczeniem użycia maszyny należy także:

- przestrzeganie wszystkich wskazówek instrukcji obsługi.
- zachowanie czasu przeglądów i konserwacji.
- stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych AMAZONE.

Inne użycie maszyny, niż opisane powyżej jest zabronione i traktowane będzie jako niezgodne z przeznaczeniem.

Za szkody wynikłe z użycia maszyny niezgodnego z przeznaczeniem

- odpowiedzialność ponosi wyłącznie jej użytkownik,
- AMAZONEN-WERKE nie przejmują żadnej odpowiedzialności.

3.3 Dane techniczne

Model:	AMACO
Pojemność wyświetlacza:	wskazanie zmiennoprzecinkowe, 4 miejsca
Wskazanie:	wyświetlacz ciekłokrystaliczny
Źródło prądu:	2x1,5 V – baterie AA
Temperatura otoczenia:	0°C – 45°C
Wymiary komputera (wys. x szer. x gł.) mm:	120 x 69 x 39
Masa (wyposażenie podstawowe) kg:	0,75
Czujnik:	maks. 167 impulsów/sek.
Licznik hektarów:	maks. 360 ha/h = 0,1 ha/sek.

4 Budowa i działanie

Rozdział ten informuje o budowie **AMACO** i funkcji jego poszczególnych elementów.

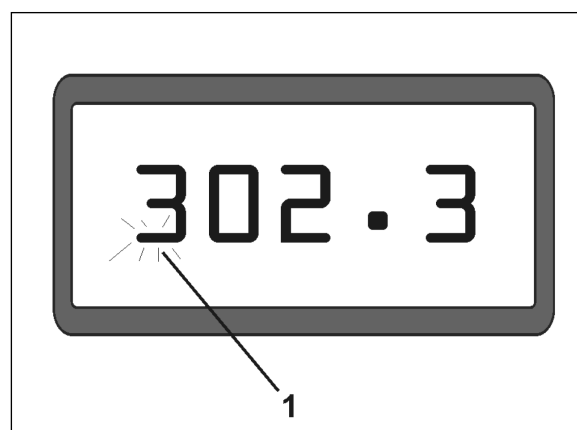
4.1 Funkcja

AMACO jest elektronicznym licznikiem hektarów do wskazywania obrobionej powierzchni.

4.2 Budowa

- **Wyświetlacz (Fig. 2/1).**

Dolny pasek (Fig. 2/1) miga podczas pracy:
Komputer otrzymuje impulsy od czujnika.



Rys. 2

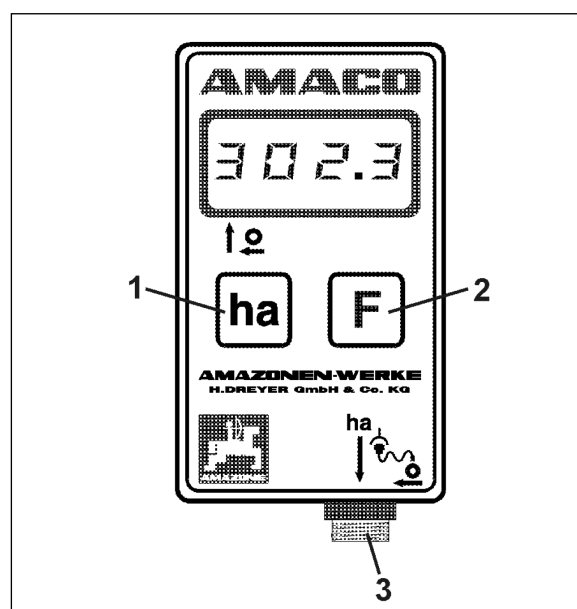
- **Przyciski**

Przycisk **ha** (Fig. 3/1).

- o Włączanie
- o Zmiana wartości
- o Wyłączanie przy jednoczesnym naciśnięciu przycisku **F**.

Przycisk **F** (Fig. 3/2)

- o Włączanie
- o Zaznaczanie zmienianych wartości
- o Wyłączanie przy jednoczesnym naciśnięciu przycisku **ha**.



Rys. 3

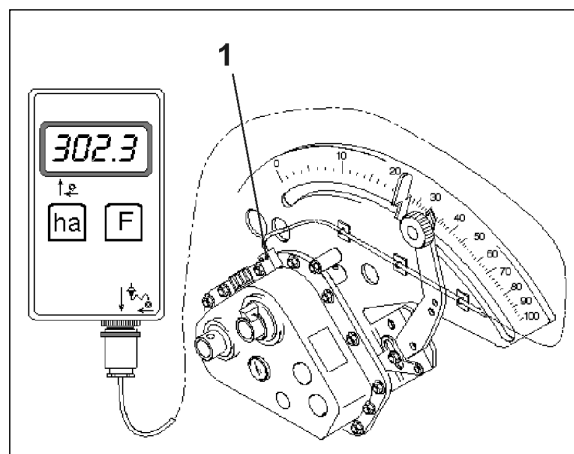
- **Przylącze czujnika (Fig. 3/3).**

Siewnik z przekładnią Vario

Fig. 4 przedstawia punkty mocowania czujnika „ha”.

1. Czujnik „ha”

W obudowie przekładni Vario seryjnie wbudowany jest magnes dla czujnika.

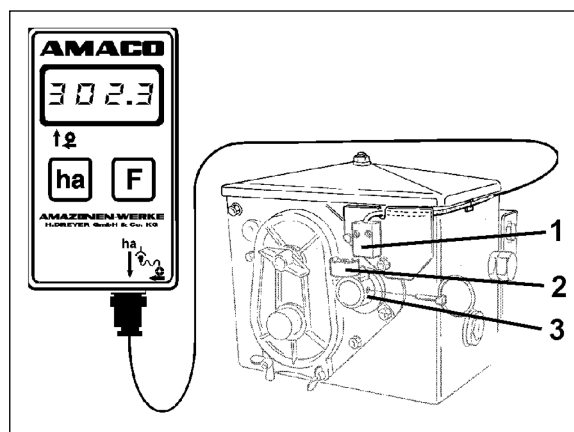


Rys. 4

Siewnik z przekładnią dwuzakresową

Fig. 5 przedstawia punkty mocowania czujnika „ha” i magnesu na wale przekładni.

1. Czujnik „ha”
2. Magnes
3. Wał przekładni

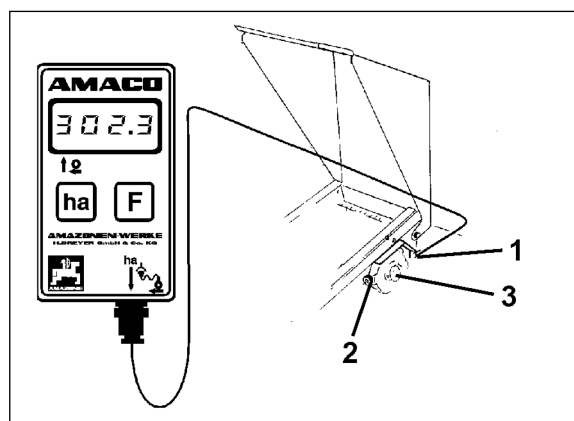


Rys. 5

Siewnik punktowy ED

Fig. 6 przedstawia punkty mocowania czujnika „ha” i magnesu na wale przekładni.

1. Czujnik „ha”
2. Magnes
3. Wał przekładni



Rys. 6

5 Instrukcja montażu

5.1 Wkładanie baterii

Do zakresu dostawy komputera należą dwie baterie AA 1,5 V. Przegroda na baterie znajduje się z tyłu urządzenia.

Wkładanie baterii:

1. Odsunąć pokrywkę przegrody na baterie.
2. Włożyć baterie do uchwytu.
Zwrócić uwagę na prawidłowe bieguny (+/-)!
3. Zamknąć przegrodę na baterie.

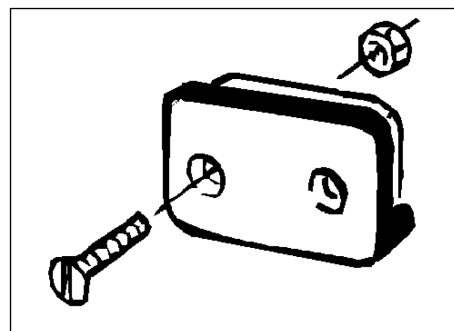
5.2 Montaż komputera

1. Zamocować uchwyt (Fig. 7) komputera w kabinie ciągnika.



Chronić komputer przed mrozem i silnym nasłonecznieniem.

2. Wsunąć komputer na uchwyt.
3. Po zamontowaniu wszystkich części i zamocowaniu siewnika na ciągniku podłączyć wtyczkę czujnika do gniazda komputera i dokręcić wtyczkę.



Rys. 7

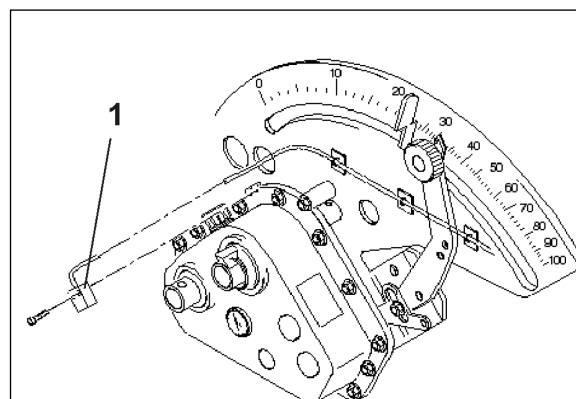
5.3 Montaż czujnika „ha” na przekładni Vario

1. Przykręcić czujnik (Fig. 8/1) do przekładni Vario.
2. Położyć kabel czujnika do kabiny ciągnika. Zamocować kabel przyklejanymi płytami i opaskami kablowymi do siewnika. Przyklejane płyty muszą być czyste i bez tłuszczu.



PRZESTROGA

Kabel czujnika ułożyć tak, aby podczas pracy nie doszło do uszkodzenia kabla.



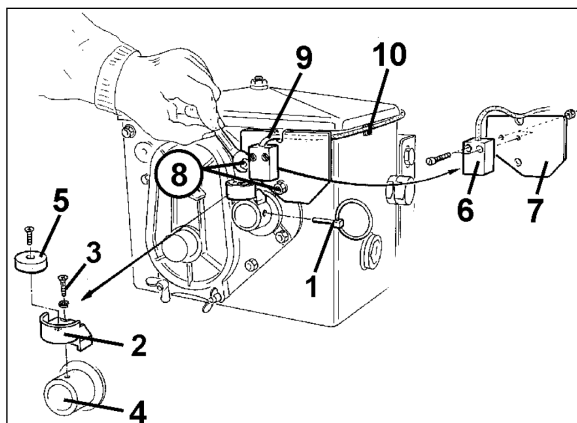
Rys. 8

5.4 Montaż magnesu i czujnika „ha” na przekładni dwuzakresowej

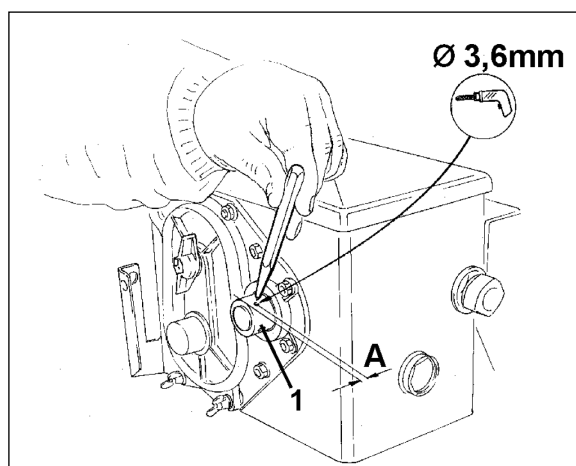
1. Wyjąć składaną zawleczkę (Fig. 9/1, łączy wałek mieszadła z napędem).
2. Uchwyt magnesu (Fig. 9/2) przykręcić wkrętem samogwintującym M4 x 10 (Fig. 9/3) i pierścieniem sprężystym do wału drążonego przekładni (Fig. 9/4).

W starszych siewnikach bez otworu mocującego w wale drążonym przekładni wcześniej:

3. wywiercić dostarczonym wiertłem otwór (\varnothing 3,6 mm) w wale drążonym przekładni (Fig. 10/1).
 - o Otwór należy wywiercić z przesunięciem o 90° względem istniejącego otworu na składaną zawleczkę. Odstęp **A** (patrz Fig. 10) od krawędzi wału drążonego do punktu środkowego otworu wynosi 5 mm. Wypunktować otwór.
4. Przykręcić magnes (Fig. 9/5) wkrętem samogwintującym M4 x 10 do uchwyty magnesu.
5. Przykręcić czujnik (Fig. 9/6) do uchwyty czujnika (Fig. 9/7).
6. Przykręcić uchwyt czujnika (Fig. 9/7) dwiema nakrętkami obudowy (Fig. 9/8) do przekładni.
7. Położyć kabel czujnika (Fig. 9/9) do kabiny ciągnika.



Rys. 9



Rys. 10



PRZESTROGA

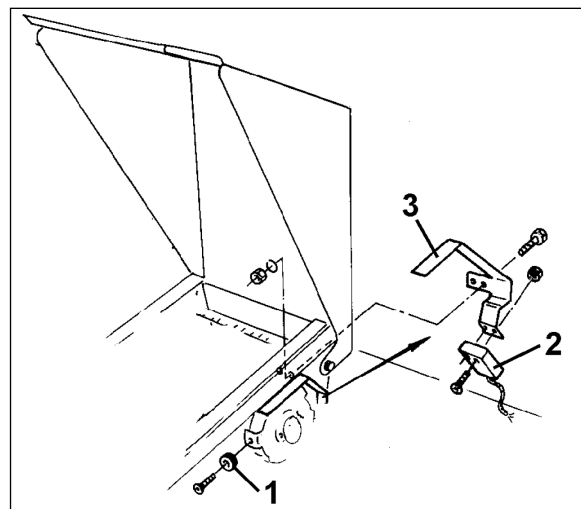
Kabel czujnika ułożyć tak, aby podczas pracy nie doszło do uszkodzenia kabla.

8. Zamocować kabel przyklejanymi płytami (Fig. 9/10) i opaskami kablowymi do siewnika. Klejone powierzchnie muszą być czyste i bez tłuszczu.
9. Składaną zawleczkę (Fig. 9/1) włożyć do wału drążonego przekładni.

5.5 Montaż magnesu i czujnika „ha” na siewnikach punktowych ED

Zamocować czujnik i magnes w ED (Fig. 11) na wejściu przekładni z kołem łańcuchowym:

1. Przykręcić magnes (Fig. 11/1) wkrętem samogwintującym M4 x 10 na tarczy impulsowej wału wejściowego przekładni.
2. W celu zamocowania czujnika poluzować uchwyt impulsowy (Fig. 11/3), a następnie przykręcić z powrotem.
3. Przykręcić czujnik (Fig. 11/2) do uchwyty impulsowego (Fig. 11/3).
4. Położyć kabel czujnika do kabiny ciągnika. Zamocować kabel przyklejanymi płytami i opaskami kablowymi do siewnika. Przyklejane płyty muszą być czyste i bez tłuszczu.



Rys. 11



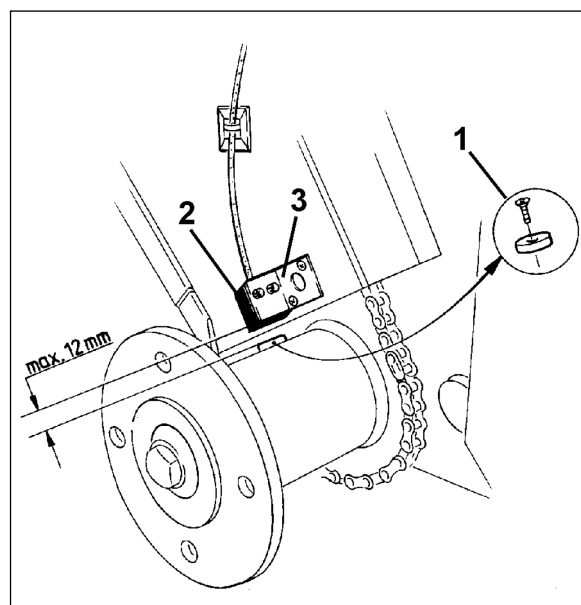
Kabel czujnika ułożyć tak, aby podczas pracy nie został uszkodzony.

5.6 Montaż magnesu i czujnika „ha” na siewnikach bez przekładni dwuzakresowej

Jeśli czujnik i magnes nie mogą zostać zamocowane na przekładni dwuzakresowej zgodnie z rozdz. 5.4, należy zamontować magnes (Fig. 12/1) na osi napędowej siewnika, a czujnik (Fig. 12/2) w odległości maks. 12 mm (Fig. 12) w odpowiednim miejscu. W razie potrzeby można zamówić uchwyt czujnika (Fig. 12/3, nr kat.: 950725).



W każdym przypadku podczas tego montażu należy obliczyć współczynnik (patrz Seite 22) i zaprogramować razem z szerokością roboczą (patrz Seite 23).



Rys. 12

6 Uruchomienie

Po zamocowaniu siewnika na ciągniku podłączyć wtyczkę czujnika do gniazda komputera i dokręcić wtyczkę.

Włączanie komputera

Nacisnąć przycisk **F** lub **ha**.

- Wskazanie (krótkotrwałe):
numer wersji urządzenia, np. „HA. X.X”
- Automatyczne sprawdzenie napięcia baterii.
Jeśli napięcie jest za niskie: wskazanie [-bl-].
- Wskazanie:
ostatnio zaprogramowany kod maszyny, np. **F.4**



Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol [-bl-], należy wyłączyć komputer (patrz Seite 24) i wymienić baterie na nowe (patrz Seite 15).



Aby AMACO prawidłowo określił obrobioną powierzchnię, należy wprowadzić, w zależności od maszyny,

- **współczynnik i szerokość roboczą** lub
- **kod**

Wprowadzanie kodu maszyny (patrz Seite 19)



- Przekazać komputerowi nazwę siewnika poprzez zaprogramowanie kodu (np. **F.13**). Za kodem kryją się informacje niezbędne dla komputera dotyczące szerokości roboczej siewnika i stosunku liczby obrotów magnesu do odcinka drogi.

Wprowadzanie współczynnika maszyny i szerokości roboczej (patrz Seite 22)



- Należy zwrócić uwagę na liczby obrotów koła podane w tabelach obok kodu. Jeśli próba kręcona jest wykonywana z inną liczbą obrotów koła niż podana lub jeśli czujnik „ha” nie jest zamocowany, jak pokazano w rozdziale 5, należy obliczyć dane swojego siewnika, a następnie zaprogramować te dane.
- **Dla AMAZONE D9, AD-P, AD03.**

6.1 Wprowadzanie kodu maszyny

Do każdej maszyny przyporządkowany jest kod (np.: **F.13**), który można znaleźć w tabelach (unten).

Siewnikom nabudowanym **AD 2** i **AD-P 2** o szerokości roboczej 3 m napędzanym kołem ostrogowym przyporządkowany jest kod **F.13**.

Przy pierwszym włączeniu komputera (patrz Seite 18) poprzez na-

ciśnięcie przycisku **F** lub **ha** pojawi się automatycznie kod **F.13**:

	D8 SPECIAL	Ogumienie 5.00-16	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 1	2,5 m	49,5	197,0
F. 2	3,0 m	41,0	164,0

	D8 SPECIAL D8 SUPER MD 8	Ogumienie 6.00-16	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 3	2,5 m	46,0	185,0
F. 4	3,0 m	38,5	154,0

	D8 SUPER MD 8	Ogumienie 10.0/75-15	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 5	3,0 m	37,0	149,0
F. 6	4,0 m	28,0	112,0

	D8 SUPER, MD 8	Ogumienie 31x15,50-15	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 7	3,0 m	36,0	144,0
F. 8	4,0 m	27,0	108,0
F. 9	6,0 m	18,0	72,0

	D8 SUPER	Ogumienie 11.5/80-15	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 10	4,5 m	22,0	88,0
F. 11	6,0 m	16,5	66,0



	AD 2 AD-P 2	Siewnik nabudowany z kołem ostrogowym \varnothing 1,18m	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 12	2,5 m	27,0	108,0
F. 13	3,0 m	22,5	90,0
F. 14	4,0 m	17,0	67,5
F. 15	4,5 m	15,0	60,0

	RP-AD 2 RP-AD-P 2	Siewnik nabudowany z wałem oponowym	
Kod	Szerokość robocza	Liczba obrotów koła na 1/40 ha	Liczba obrotów koła na 1/10 ha
F. 16	2,5 m	59,0	235,0
F. 17	3,0 m	49,0	196,0
F. 18	4,0 m	37,0	147,0
F. 19	4,5 m	33,0	130,5
F. 20	6,0 m	24,5	98,0

	Siewnik punktowy ED
Kod	Szerokość robocza
F. 21	2,7 m
F. 22	3,0 m
F. 23	3,2 m
F. 24	3,6 m
F. 25	4,0 m
F. 26	4,2 m
F. 27	4,5 m
F. 28	4,8 m
F. 29	5,4 m
F. 30	6,0 m
F. 31	6,4 m


6.1.1 Programowanie kodu


Po naciśnięciu przycisku  wyświetli się aktualny kod. Jeśli użytkownik chce zmienić ten kod:


1. Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk .
Wskazanie: kod miga.
2. Nacisnąć przycisk  jak niżej, aż pojawi się odpowiedni kod.

Przy każdym naciśnięciu przycisku  na wyświetlaczu pojawi się kolejny kod w kolejności rosnącej.

W przypadku naciśnięcia, a następnie przytrzymania przycisku

 na wyświetlaczu pojawią się kolejno kody w kolejności malejącej.

3. Nacisnąć przycisk  na 2 sekundy, gdy na wyświetlaczu pojawi się żądany kod. Kod jest wówczas zaprogramowany.

Jeśli przycisk  **nie** zostanie naciśnięty, wyświetlony (migający) kod zostanie automatycznie zaprogramowany po 10 sekundach.

6.2 Wprowadzanie współczynnika maszyny i szerokości roboczej

6.2.1 Współczynnik dla różnych maszyn

Maszyny	Napęd	Współczynnik
AD-P Special	Koło ostrogowe	113,5
AD-P Super	Koło ostrogowe	101,4

Maszyny	Ogumienie	Współczynnik
D9	6.00 – 16	216,3
D9	10.0 / 75-15	225,0
D9	31x15,5-15	231,4

Maszyny	Napęd	Współczynnik
AD03	Koło ostrogowe z kołem łańcuchowym 26	399,2
AD03 Variant	Koło ostrogowe z kołem łańcuchowym 40	259,5
AD03	Oponowy wał ugniatający RP	238,3

6.2.2 Obliczanie współczynnika

Jeśli próba kręcona jest wykonywana z inną liczbą obrotów koła niż podana w tabelach (Seite 19) lub jeśli czujnik lub magnes nie jest zamocowany na siewniku, jak pokazano w rozdziale 5.2, należy obliczyć dane swojego siewnika, a następnie zaprogramować te dane.

1. Przejechać swoim siewnikiem najpierw odcinek pomiarowy (**L**) wynoszący co najmniej 100 m.
2. Podczas przejeżdżania odcinka pomiarowego liczyć obroty (**z**) magnesu na wale przekładni.
3. Na podstawie określonych wartości obliczyć współczynnik:

Współczynnik =	$\frac{L \text{ (m)} \times 100}{z}$
----------------	--------------------------------------















Przykład: **L = 100 m**
 z = 59,5

Współczynnik =	$\frac{100 \text{ (m)} \times 100}{59,5}$
----------------	---

Współczynnik =	168,1
----------------	--------------

6.2.3 Programowanie współczynnika i szerokości roboczej

Zaprogramować obliczony współczynnik i szerokość roboczą swojego siewnika:


1. Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk .
Wskazanie: kod (miga)
2. Naciskać przycisk , aż pojawi się kod **F.0** (migający).
3. Naciskać przycisk , aż pojawi się symbol [o].
Wskazanie: Współczynnik kodu **F.0**, który można zmienić następująco:
 - 3.1 Naciskać , aż przecinek znajdzie się we właściwym miejscu.
 - 3.2  Wskazanie: 1. cyfra miga
 - 3.3 Naciskać , aż 1. cyfra będzie prawidłowa.
 - 3.4 Nacisnąć . Wskazanie: 2. cyfra miga
 - 3.5 Naciskać , aż 2. cyfra będzie prawidłowa.Postępować tak, aż będzie ustawiony współczynnik (np. **[168,1]**).
4. Naciskać , aż pojawi się symbol [I- - - I]. Wskazanie: Szerokość robocza kodu **F.0**, który można zmienić jak niżej.
 - 4.1 Naciskać  tyle razy, aż 1. cyfra będzie migać
 - 4.2 Naciskać , aż 1. cyfra będzie prawidłowa.
 - 4.3 Nacisnąć . Wskazanie: 2. cyfra miga.
 - 4.4 Naciskać , aż 2. cyfra będzie prawidłowa.Postępować w ten sposób, aż będzie ustawiona szerokość robocza (np. **[3.00]** dla szerokości roboczej 3 m).
5. Naciskać , aż pojawi się nr maszyny **F.0**.

Zaprogramowany przez użytkownika współczynnik i zaprogramowana szerokość robocza są zapisane pod kodem **F.0**.

7 Eksploatacja maszyny


7.1 Rozpoczęcie pracy

Jeśli zawartość pamięci ma zostać skasowana przed rozpoczęciem pracy:

- Naciskać przycisk  (przez ok. 2 sekundy), aż pojawi się wskazanie 0.000

→ Zawartość pamięci jest skasowana.



Gdy tylko magnes zacznie się obracać, tzn. siewnik pracuje, komputer otrzymuje impulsy od czujnika **ha** i zaczyna mierzyć obrobioną powierzchnię. Obrobioną powierzchnię można w dowolnym momencie wyświetlić na wyświetlaczu komputera poprzez krótkie naciśnięcie

przycisku . Wskazanie, np.: 12.73 odpowiada 12,73 ha = 127300 m².

7.2 Wyłączenie z eksploatacji

Jeśli komputer nie otrzyma przez 1,5 godziny żadnego impulsu lub przez 1,5 godziny nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, komputer automatycznie wyłącza się.

Komputer można jednak wyłączyć także ręcznie, naciskając jed-

nocześnie przycisk  i  przez 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie [STOP].

Przy automatycznym lub ręcznym wyłączeniu komputera wszystkie dane zostają zapisane.

Wyłączenie komputera

- wyłącza wskazanie
- ogranicza zużycie prądu i
- zwiększa żywotność baterii.

Komputer jest po wyłączeniu w pozycji oczekiwania do momentu,

- aż otrzyma impuls od czujnika lub
- zostanie naciśnięty przycisk.



Przed wymianą baterii należy wyłączyć komputer, aby nie utracić danych.

7.2.1 Odłączanie wtyczki kabla czujnika od komputera

Przed odłączeniem siewnika od ciągnika należy poluzować śrubę radełkowaną, wyciągnąć wtyczkę kabla czujnika z komputera i zamocować kabel w odpowiednim miejscu chronionym przed wilgocią (np. pod skrzynią nasienną na ścianie bocznej).

7.3 Ochrona komputera

We wnętrzu pojazdów, który są parkowane w pełnym słońcu, powstają wysokie temperatury.



Nie narażać komputera przez dłuższy czas na działanie wysokich temperatur. Może to spowodować uszkodzenie komputera. Zimą przechowywać komputer w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

8 Usterki

8.1 Kontrola działania

Jeśli komputer nie pracuje prawidłowo, należy sprawdzić, czy

- napięcie baterii jest za niskie
- komputer lub
- czujnik jest uszkodzony.

8.2 Kontrola napięcia baterii

Jeśli napięcie baterii jest za niskie, komputer sygnalizuje to krótkotrwałym wyświetleniem symbolu **[-bl-]** na wyświetlaczu.


Napięcie baterii można również sprawdzić następująco:

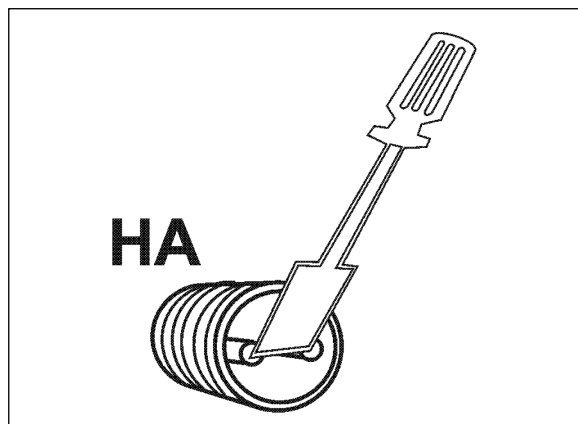
1. Wyłączyć komputer (patrz Seite 24).
2. Włączyć komputer (patrz Seite 24)

Jeśli na wskazaniu jest **[-bl-]**, napięcie jest za niskie.

1. Wyłączyć komputer i włożyć nowe baterie (patrz Seite 15).

8.3 Kontrola działania komputera

1. Odkręcić kabel czujnika **ha** od komputera.
 2. Zaprogramować kod **F.1** i nacisnąć krótko przycisk .
 3. Za pomocą małego wkrętaka kilkakrotnie mostkować bieguny gniazda przyłączeniowego (Fig. 13).
- Komputer przetwarza impulsy zasymulowane poprzez zmostkowanie biegunów i wskazuje je poprzez dodanie na wskazaniu.
4. Jeśli komputer nie przetwarza prawidłowo impulsów, należy go wymienić.



Rys. 13

8.4 Kontrola działania czujnika ha

Jeśli komputer został sprawdzony zgodnie z opisem w rozdziale 8.2 i 8.3 i nie znaleziono żadnych błędów, ewentualny błąd może być spowodowany tylko przez źle zamontowany czujnik lub uszkodzony czujnik lub kabel czujnika. Sprawdzić czujnik.

1. Odkręcić czujnik **ha** i magnes od siewnika.
2. Podłączyć kabel czujnika **ha** do komputera.
3. Zaprogramować kod **F.1** i nacisnąć krótko przycisk **ha**.
4. Przesunąć magnesem bezpośrednio przed czujnikiem (symulacja impulsów).

Komputer przetwarza zasymulowane impulsy i wskazuje je poprzez dodanie na wskazaniu.

- Jeśli komputer nie przetwarza prawidłowo impulsów, należy wymienić czujnik.
- Jeśli komputer pracuje prawidłowo:
zmniejszyć odległość między czujnikiem a magnesem przy siewniku.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

